

全部经文最新翻译



详尽注释精美图解

Paul's Epistles

-An Appreciation Guide to Paul's Life and His Epistles
(Volume One)



保罗书信

—— 保罗生平和书信鉴赏 [上卷]

原著 保 罗 译注 王汉川

群言出版社
Qunyan Press

全部经文最新翻译



详尽注释精美图解

Paul's Epistles

-An Appreciation Guide to Paul's Life and His Epistles
(Volume One)



保罗书信

——保罗生平和书信鉴赏 [上卷]

原著 保罗 译注 王汉川

 群言出版社
Qunyan Press

图书在版编目 (CIP) 数据

保罗书信: 保罗生平和书信鉴赏 / (古罗马) 保罗 (Paul, S.) 著; 王汉川注译. —北京: 群言出版社, 2008.1

ISBN 978-7-80080-791-6

I. 保… II. ①保…②王… III. ①圣经—研究②保罗, S. —生平事迹 IV. B971 B979.919.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 205341 号

保罗书信——保罗生平和书信鉴赏

责任编辑 闻立鼎
出版者 群言出版社 (Qunyan Press)
地 址 北京市东城区东厂胡同北巷 1 号
邮政编码 100006
网 站 www.qypublish.com
电子信箱 qunyancbs@126.com
总 编 办 010-65265404 65138815
编 辑 部 010-65276609 65262436
发 行 部 010-65263345 65220236

总 经 销 群言出版社发行部
读者服务 010-65220236 65265404 65263345
法律顾问 中济律师事务所
封面设计 草皮纸设计工作室
印 刷 民族大学印刷厂

版 次 2008 年 2 月第 1 版 2008 年 2 月第 1 次印刷
开 本 787×1092 1/16
印 张 23.5
字 数 590 千字
书 号 ISBN 978-7-80080-791-6
定 价 78.00 元 (上、下卷)

♣[版权所有, 侵权必究]

Pro alteratione scribit romans. confitans modo gentes. Et Paulus hebraice. qd' grecis me
 modo iudeos docent eos humiliari. ut omnia accubant gre dicitur latine. pri' tunc a saule p'sentor
 indat p'sona. ynegocit' aut' negon. indoc. ogrie captae. Ser noni humilitat' ut ad el' p'uoca.
 Ap'c. Ecce de humilitate. n' ale. ad do uocat. Et uocat. ab hominibus
 dicit' p'uolgio nomini. Segregat' a doctna pharisaeo. hoc con' iude
 est. Ab alus aplis. n' sag' gace m. b. c. l' u' g' l' i' c' h' o' n' a' a' n' n' u' n' t' i' a' t' i' o' e' s' t' q' u' e' a' d' s' a' l' u' t' e' m' e' a' u' i' e' s' t' d' e' h' i' s' q' u' e' a' d' f' i' d' e' m' y' m' o' r' e' t' d' i' n' i' a' b' h' o' i' e' i' n' u' e' t' u' a' d' a' n' c' o' p' l' e' t' i' o' n' e' m' n' i' s' u' b' t' r' a' i' u' n' i' n' h' u' b' i' u' u' e' r' u' e' q' u' a' l' i' e' s' t' q' u' e' s' e' m' i' n' a' r' a' l' l' q' m' e' a' t' e' t' p' y' h' a' s' u' n' i' s' e' r' m' a' t' e' c' c' e' d' i' e' s' u' e' n' i' u' n' t' u' r' o' s' u' m' a' b' o' r' a' n' o' u' u' i' d' e' a' l' i' i' f' a' c' i' e' t' u' s' i' n' f' e' c' e' c' a' n' t' a' e' s' t' u' n' i' o' u' e' r' i' q' u' e' n' a' n' t' e' u' r' o' u' i' d' u' a' t' d' i' r' o' u' i' h' o' m' u' a' l' l' e' d' e' h' o' h' o' d' i' c' i' n' i' n' s' a' b' i' l' i' t' h' o' i' s' e' x' e' m' p' l' e' m' e' d' d' e' q' u' a' m' a' r' i' a' d' e' d' i' f' a' c' i' a' d' p' m' i' s' s' i' o' a' b' r' a' h' e' y' d' e' s' m' a' l' u' r' e' h' d' i' e' d' e' q' u' e' m' i' n' o' i' s' n' a' b' r' a' h' e' u' i' s' t' r' a' n' n' p' m' i' t' t' o' s' q' u' i' n' a' t' u' r' p' u' e' r' d' e' e' o' y' u' e' r' e' g' e' s' e' d' i' m' c' a' r' n' e' s' i' e' r' e' x' e' d' e' o' a' d' o' g' e' q' u' e' p' d' e' s' t' q' u' e' l' a' e' b' a' t' i' n' c' a' r' n' e' q' d' e' e' t' p' d' e' s' t' u' a' t' e' i' n' s' a' n' c' t' o' m' a' n' i' f' e' s' t' a' r' i' s' i' l' i' d' i' c' i' e' u' i' r' e' s' u' r' r' e' c' t' i' o' n' e' x' p' i' s' q' u' e' m' a' i' o' r' u' m' u' e' e' s' t' m' o' r' t' u' o' y' q' u' e' s' u' a' r' e' s' u' r' r' e' c' t' i' o' g' n' a' l' e' f' a' c' t' u' r' e' s' u' r' r' e' c' t' i' o' n' i' u' n' d' e' m' o' r' t' u' a' d' e' s' t' r' i' x' i' s' s' e' u' t' n' o' s' r' e' d' i' m' e' t' q' u' e' d' o' m' i' n' u' s' n' o' s' t' r' i' u' o' c' a' t' a' t' a' l' q' u' i' d' e' m' y' p' o' r' e' s' t' a' t' e' a' p' l' i' c' u' o' c' e' s' u' a' i' n' o' i' b' u' s' g' n' i' s' e' t' u' d' e' n' i' s' i' n' q' u' i' b' u' s' q' u' a' s' i' n' e' l' o' g' e' u' o' c' a' t' i' n' d' e' b' e' a' t' s' u' b' l' e' g' e' a' g' r' e



INCIPIT EPISTOLA IUSTI PAULI APOSTOLI AD ROMANOS

SERVUS XPI IESU. UOCAT APTS. SEGREGAT ME UIAN

gelu di. q' ante pmiserat p p p he
tal suos. inscripturis scis. de filio suo.

qui fact' e' ei ex semine dauid. scdm
carne. qui destinatus est filius dei

in uitate scdm spm sanctificationis.
ex resurrectione mortuorum ihu xpi dñi

nri. p que accepim' gram. 7 aplatu.
ad obediendu' fideliumoib; gentib;

pnoie eius. in quib; estis & uos uo
cati ihu xpi. omib; qui se rome di

lectis di. uocatis scis. Gratia uob. &
pax. a do patre nro. 7 dno ihu xpo.

Primum quide' gras ago do meo
presum xpm. p omnib; uob. quia si
des ura annuntiatur in uniuerso

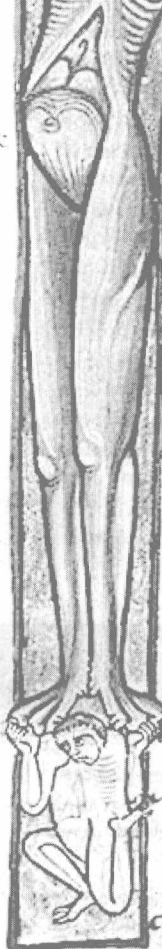
保罗书信1510年英语评论书籍选页
 羊皮纸图案花饰，微图画家资料不详

Gaudet bono cepto. q' d' carit
 tat' orga illos ostendit. 7 hercat ad
 p'fecu' h' an' oia se age dit' qu' n' t'
 tal' p'ficat.

Gras ago omi' age i' sentare oia
 ab co dicit ce. 7 p' co' laudare. unde
 uoce. ope cu' g' alit' p'mu' p' uob
 de q' b; magna oib; uelut' uenit
 p' s' m' m' d' i' a' t' o' n' e' y' q' u' o' s' d' e' d' e' t'.

Et si fide laudat. si facit t' a' c' i' o' n' e' s' u' o
 cum a' r' e' x' p' m'.

保罗书信1200年法语评论书籍选页
羊皮纸图案花饰，微图画家资料不详



ab hominibus
neque pro homine
sed pro ipso
christo et domino
patrem qui
suscitavit
eum a mortuis
& qui mecum
sunt omnes
fratres ecclesie
galathie. Gratia
vobis & pax
a deo patre
et domino ihesu
christo qui deo
semetipsum
pro peccatis nostris
stravit ut eriperet
nos de peccatis
scleris ne

D Paulus ap[osto]lus
non electus uel
missus ab hominibus
s[ed] a deo. s[ed] ab anania
ut quidam dicunt
uel ab alijs ut quidam ab apostolo
electus & missus
fuit & a iudeis
pseudo ap[osto]li neque
constitutus pro homine
purum s[ed] pro ipso
christo & deo patre
& a deo patre constitutus
est pro filio qui est
saluator eterne non
contra ruit. Edeo a quo
pro filium electus est
& missus ut dicitur
in destructione legis.
Imponatur illi quod
contraria deo predicaret
eo quod legem a deo
datam destrueret.
Vel ita. Neque
constitutus pro homine
christo. i. pro ipso
patre hominem i.
mortalem. s[ed] pro
tam ipso. i. ex omni
parte immortalitatem
suscitatum quod
non ut homo parit
latam homines. s[ed]
totum simul eum
pro ipso dicitur ut
pro sit maior pro quo

quoniam secundum
uoluntatem
dei & patris
nostri cui est
gloria in secula
seculorum amen.

uidebatur enim
uol. scilicet. h. apliij
debant esse maiores
quod potes. iste enim
mus. quod nouissio.
S; inde apparere
dignior quod potes
constituta sunt pro
ipsum adhuc et pro
te homine. mor
talem. Nouissio
u paulus pro ipso
tam totum deus

.i. ex omni parte immortalitatem & deum
patrem qui hoc fecit pro filio. atque ut
ap[osto]l[us] recur dicit neque pro homine
subdit. Qui suscitauit eum a mortuis
& ita dignus constituit me
pro immortalitatem christo quoniam
alios pro mortalem. ipse immortalitatem
tam non homo dicitur ipse deus.
ipse filius in nature humane
in qua ascendit in celum
& mediator dei & hominum
ihesu ipse dicitur. Paulus inquit
& omnes fratres qui mecum
sunt dolentes de uia seductione
uobis ueritatis mee quibus oportet
non credere & non paua. s[ed] homines
hoc ideo dicit quia facile
intelligit. se errasse quia multa
reprehendit. huiusmodi mecum
mandata ecclesie galathie
hoc. s[ed] gratia sit uobis. i. remissio
peccatorum & pax mentis
& reconciliatio ad deum.
& in aliu uide. u. a deo patre
& domino ihesu christo
qui non est minor patre
quem in uerose equatis legit
dominus ipse sine lege
ad salutem non sufficit
asserimus. sic nec legem
sine eo. s[ed] ab ipso sine
lege gratia est. patre a quo
secure querenda est quia
ipse est qui dedit. i. sponte
obtulit quia in se alius
qui possit ap[osto]l[us] librum
a se deo dedit. u. da. s[ed] mecum
quod non erit alia digna
hostia offerri pro peccatis
uobis delendit. quod est
in uerum saluatio uobis.
Quoniam gratia loca
habet. s[ed] nullum penitus
dedit & ad hunc eripet
quasi in quadam nos
peccata uirtutes qui rei
erant sub lege de seculo.
i. de conformitate mundi
huius qui nos alij. i. maior
quod in mundo communit
aut in sunt in sapientia
spirituata & infirmitas
a quibus nos eripit ille
qui est sapientia. s[ed] tatis
& fortitudo. seculo duo
plem tanto plus capere
nos cum carna non uideant
& nequam. ad se ad
iniquam uirtute. attende
quod pro seculi seculi dicit
nequam. non ideo quod
mundus iste creatus a deo
malus sit. s[ed] quod in eo
sunt mala et hoc sensu dicit
dicit mali sunt dicit
iacob pessimum mundum
in magnis postea te pora
pauosa. s[ed] tatis & quod
sunt pleni latius.

I
A
I
I
T
I

生命树书系

学术顾问委员会

曾繁仁：（教育部社会科学委员会委员、中华全国美学学会副会长、原山东大学校长、山东大学文艺美学研究中心主任、博士生导师）

叶舒宪：（中国文学人类学研究会会长、中国社会科学院文学研究所研究员、博士生导师）

文庸：（北京大学哲学系客座教授、美国旧金山大学中西文化历史研究所研究员）

国仲元：（美中国际交流协会常务副会长、教授）

傅有德：（山东大学哲学与社会发展学院前院长、山东大学犹太文化研究所所长、山东省哲学学会会长、山东大学犹太教与跨宗教研究中心主任、教授、博士生导师）

胡牧：（汉诺威传媒研究院研究员，语言学家）

主 编：王汉川 谢 方 姜桂栩 周 勍

编委会：（以姓氏汉语拼音为序）

贺天舒 姜桂栩 隗 捷 齐林泉 孙丹秋 田路加 王汉川
谢 方 周 勍 朱 婷 朱 易

“生命树书系”总序

曾繁仁

2001年秋，我曾为王汉川博士译注的世界文学名著《天路历程》作序，并期待着他以赤诚的爱国之心，为读者奉献出更多更好的作品。不久以后，我便欣喜地看到，他和一些朋友一起筹划了这个“生命树书系”。汉川曾说：“所有的生命树都生长在同一片蓝天下，它们枝叶相望，根根相连，只有每一棵树都健康挺拔才能构筑起繁茂的森林。整个人类生活在同一个地球上，只有同呼吸，共命运，彼此关爱，相互宽容，才能构建起和谐的幸福家园。”他们借助“生命树”这个美好而神圣的象征和形象的比喻，旨在通过译注一些精选的经典作品，帮助读者朋友们在精神上富裕起来，使他们的生命之树常青。

数十年来，我在致力于文艺美学的理论研究和教学的同时，始终关注着美育问题，并呼吁人们重视生态美学的研究。当代人类社会面临着后工业、全球化与信息化的新形势，美育是个关系到人类未来素质和生存质量的重大课题。在《现代美育理论》一书的自序中，我曾经深有感触地写道：“我国新时期开始的规模宏大的现代化建设事业，无疑是中华民族复兴的惟一之路，但现代化在给社会和人民带来繁荣富强文明发达的同时，也带来了市场拜物盛行、工具理性膨胀、自然生态恶化与精神疾患蔓延等严重问题。这实际上就是一种人的生存状态的美化与非美化二律背反。”要解决这些问题，我认为需从两方面入手：“主要依靠国家行政、法律和道德的手段，借以克服社会的阴暗面，达到社会公义、平等。此外，非常重要的就是借助美育的手段培养广大人民特别是青年一代树立审美的世界观，以审美的态度对待自然、社会、他人和自身，做到诗意地栖居。”为此，我重新审视并提倡“天人合一”这一重要的中国传统美学理念和“中和论美育思想”以及“生态存在论的美学观点”。世界文明源远流长，美学传统和美育思想各有千秋，但在审美标准和美育目的等方面却有许多相同之处。在这套“生命树书系”中，我们就可以看到犹太教和基督教文化所包含的美学与美育的哲学内涵，它们所强调的“神与人的合一”、“人的平等被造”以及审美的“超越性”与悲剧的“原罪论”等等。从中我们还可以看到其他许多关于道德伦理标准以及美育目的和方法的具体论述。当然，所有这些都建立在宗教信仰的基础之上，但从文化的特殊角度，这些西方文化经典仍然有其重要的研究和借鉴价值。

西方文化经典丰富浩瀚，许多著作已被列为世界文化遗产。王汉川博士和他的同仁们从中精选了二十余部举世公认的名著，精心翻译，详细诠释，并加以导读性质的故事、鉴赏指南和人物评传，配以精美的古典艺术风格的绘画，编辑成图文并茂、通俗易懂的“生命树书系”。除了包括被列为当代英美文学名著的《稳行高处》、18世纪的英国文学经典《天路历程》，以及辞书性质的《知识之光》，书系中的其他作品均选自《圣经》。



选入该书系的作品都是博大精深的世界文明经典，它们集哲学、人类学、文化学、神学和文学于一身，每一本书都堪称为一部“伟大的史诗”。其中许多段落的字里行间都洋溢着生命之爱的激情，荡漾着对人类的关爱、悲悯和柔情，蕴含着有关生老病死等问题的哲理性启示，也充满了田园诗画般的美。

王汉川博士具有深厚的中国传统文化功底，十余年的留美生活使他同时谙熟西方文化。他的译本译笔信实传神，流畅生动，语言清新晓畅，文采斐然，诠释准确全面，故事和导读深入浅出，引人入胜。可以说，“生命树书系”是一套赏心悦目的经典文化读本，是了解西方人的文化和精神世界的艺术佳作。

我很欣赏王汉川等人的胆识、学识和勤奋精神。应编委会之邀，写下这篇短文，作为“生命树书系”的总序。我衷心祝愿他们的工作得到越来越多的专家学者和读者的认可，引起越来越多的读者的思考和共鸣，在当代中国美学、美育与文化的理论研究和实践方面都发挥积极的作用。

(曾繁仁教授，著名美学家、博士生导师、山东大学原校长)



目 录

生命树书系总序 曾繁仁教授

序幕 1

第一篇 早期经历、首次宣教旅程和《加拉太书》

从迫害基督教会到皈依基督	4
早期传道和首次宣教旅程	6
《加拉太书》鉴赏概说	9
《加拉太书》(生命树译注本)	11

第二篇 第二次宣教旅行和《帖撒罗尼迦前书》

第二次宣教旅程	32
《帖撒罗尼迦前书》鉴赏概说	35
《帖撒罗尼迦前书》(生命树译注本)	37

第三篇 第二宣教旅行和《帖撒罗尼迦后书》

首先进哥林多	48
《帖撒罗尼迦后书》鉴赏概说	48
《帖撒罗尼迦后书》(生命树译注本)	50

第四篇 哥林多、以弗所之行和《哥林多前书》

第二次宣教旅程和哥林多教会的建立	56
第三次宣教旅行和以弗所教会的建立	58
《哥林多前书》鉴赏概说	59
《哥林多前书》(生命树译注本)	62

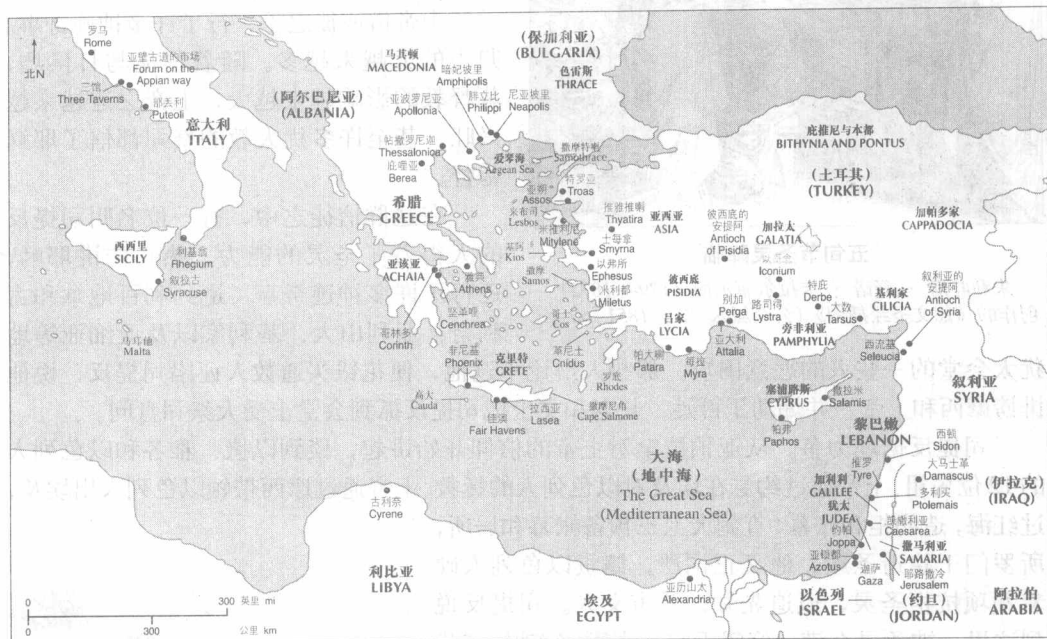
第五篇 第三次宣教旅程和《哥林多后书》

从以弗所到马其顿	106
《哥林多后书》鉴赏概说	107
《哥林多后书》(生命树译注本)	110

译者后记 138

附录一：保罗生平和书信大事年表	140
附录二：主要参考书目和资料	143
附录三：鸣谢	144

序幕



《新约》和《使徒行传》中的主要地方

公元 30 年，春，耶路撒冷城西北郊，“各各他”，髑髅地。耶稣基督被钉死在十字架上。当晚，他被安葬。第三天，他从死里复活。此后四十天里，他多次显现。升天之前，他向门徒们宣告：“圣灵降临在你们身上，你们就必得着能力；并要在耶路撒冷、犹太全地和撒玛利亚，直到地极，作我的见证⁽¹⁾。”

那时与耶稣同在的，有使徒彼得、约翰、雅各、安得烈、腓力、多马、巴多罗买、马太、雅各（亚勒腓之子）、西门（奋锐党人）、犹太（雅各兄弟）等 11 人。他们目送耶稣升天，然后返回耶路撒冷。在一次 120 人的聚会祷告中，他们补选马提亚为使徒。

五旬节，圣灵降临，彼得和其他 11 个使徒被圣灵充满，庄严宣告：“整个以色列民族应当确实地知道：被你们钉死在十字架上的这位耶稣，上帝已经立他为主、为基督了。”众人听后，心里非常触动，想知道应该怎样做。彼得告诉他们要悔改，奉耶稣基督之名受洗，使自己的罪得到赦免，好领受所赐的圣灵。彼得劝勉众人应当救自己脱离这弯曲的世代。

(1) 本书中的《圣经》引文，除了《创世记》、《出埃及记》、《约翰福音》和 13 封保罗书信引自“生命树译注本”外，其余均引自“和合本”。



五旬节圣灵降临

朱利叶斯·舒诺·卡拉尔菲尔德 (1794—1872) 创作的《德文圣经插图》(公众城)。作于 1851—60 年。

那天，三千人受洗成为基督徒。此后，他们天天同心合意地在圣殿和家中掰饼用饭，欢天喜地赞美上帝。此后不久，又有五千人悔改信主，基督教会就在耶路撒冷建立起来。

上帝借使徒之手，行了许多神迹奇事。归主的人越来越多。随着信徒与日俱增，基督教的影响越来越大，上帝之道越来越兴旺，甚至许多犹太教的祭司都信了耶稣基督。

在这群信徒之中，有一位名叫司提反的人得着了圣灵的能力，热心传讲耶稣，还行了许多神迹奇事，遭到利百地拿和古利奈、亚利山大、基利家以及亚细亚等地

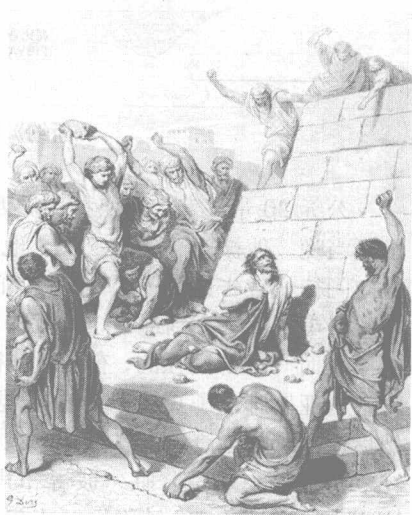
犹太会堂的一些人的恶意围攻。那些人辩论不过他，便花钱买通数人诬陷司提反，说他诽谤摩西和上帝，并煽动了百姓、长老和文士把司提反抓到会堂上受大祭司盘问。

司提反据理力争，从亚伯拉罕对上帝的信仰开始讲起，谈到以撒、雅各和以色列人的 12 位先祖、上帝通过约瑟在埃及对以色列人的拯救、上帝通过摩西带领以色列人出埃及，过红海，造约柜和帐幕；直到大卫王预备帐幕和居所，所罗门王建造圣殿。他义正词严，谴责以色列人硬着颈项抗拒圣灵，逼迫先知，杀害义人。司提反说到这里，被圣灵充满，仰望天空，高声宣布说：“我看见天开了，人子站在上帝的右边。”

会堂上下的以色列人恼羞成怒，咬牙切齿。他们大声喊叫着把司提反推到城外，要用石头砸死他。那些诬陷他的人，把脱下的衣裳交给一个旁观青年看管，赤膊上阵去打司提反。

司提反在乱石中呼求主基督：“求主耶稣接收我的灵魂！”又跪下大声喊道：“主啊！不要将这罪归于他们！”说罢，便倒在血泊之中。

那个在一旁观看并为打手看管衣服的青年人，就是后来被称为保罗的扫罗⁽¹⁾，也就是收入这套丛书的 13 封著名书信的作者。



司提反被乱石打死

(保罗—) 古斯塔瓦·道尔 (1832—1883) 于 1866 年创作的《圣经插图》(公众城)。

(1) “扫罗”是希伯来语称谓；“保罗”是拉丁语称谓。后者在他的第一次宣教旅程时开始使用。

保罗生平与书信鉴赏（上卷）

第一篇

早期经历、首次宣教旅程 和《加拉太书》



保罗和巴拿巴拒绝路司得人的献祭

“诸君，为什么做这事呢？我们也是人，性情和你们一样。我们传福音给你们，是叫你们离弃这些虚妄，归向那创造天、地、海和其中万物的永生上帝。”

朱利叶斯·舒诺·卡拉尔菲尔德（1794-1872）

创作的《德文圣经插图》（公众域）。作于1851-60年。

从迫害教会到皈依基督

公元前6年前后，罗马帝国基利家省（Cilicia）首府大数城（Tarsus）。保罗出生在该城一个祖上属于便雅悯支派、信仰上属于犹太教中法利赛教派的犹太家庭。大数城是当时亚西亚地区的重要商业学术中心，崇尚希腊文化思想。保罗的祖先是罗马帝国的公民。保罗从父亲继承了罗马公民的身份。

犹太会堂的“阅读室”。保罗从少年时代开始便在那里系统地接受律法和先知传统的教育，奠定了坚实的犹太信仰基础。除了学习希伯来《圣经》（即《旧约》），积极参加读经、背经、祷告、唱诗和聚会等活动，他还努力学习当时通用的希腊语、拉丁语和亚兰语。大约13岁时，他第一次去耶路撒冷，经过一段正规教育之后，他开始跟随大名鼎鼎的犹太教大师希列（Hittel）的孙子迦玛列，学习犹太法典，接受犹太法师（拉比）的训练，长达十余年之久。因此，他谙熟《圣经·旧约》，对于犹太教的律法和礼仪领会得很透彻，对于被视为犹太人传统的口授法规也非常热衷，更为自己的“上帝选民”资格而自豪。用他自己的话来说：“在犹太教中，我比本国许多同时代的人更有长进，我对祖宗的传统也极度热心。”（《加拉太书》1:14）为了谋生，他在这段时间还学会了织帐篷的手艺。

保罗亲眼目睹了司提反的被害。其实，那只是耶路撒冷基督教会横遭迫害的序曲。此后，信徒们大都疏散到外地，他们随走随传，把福音传至犹太地和撒马利亚等地。作为一位虔诚的犹太教徒，保罗竭尽全力维护整个律法制度。他把逼迫那些跟随耶稣的人视为天经地义的事情，认为是事奉上帝的神圣职责。司提反殉道后不久，保罗就积极参与对基督徒的迫害。他走街串巷，捉拿信徒；甚至请求大祭司授予他特权，并向大马士革的各会堂发布文告，允许他去追捕基督之人，如果发现，无论男女老幼，都允许他抓捕押回耶路撒冷



保罗皈依

朱利叶斯·舒诺·卡拉尔菲尔德(1794-1872)。作于1851-60年。



扫罗行路，将到大马士革，
忽然从天上发光，四面照着他。

参看《使徒行传》9:3-5，铜版雕刻，LUIKEN，
Caspar (Dutch, 1672-1708)



扫罗从地上起来，睁开眼睛，竟不能看见
什么。有人拉他的手，领他进了大马士革。

参看《使徒行传》9:8，SCHEITS, Matthias (德
国, 1625/30-1700)，作于1672年。

受审。大祭司同意了他的请求。

保罗满怀狂热和激情，揣着大祭司的手令前往大马士革。晌午时分，快到城外之时，忽然天上发出明亮的光芒，从四面八方照着保罗和他的同伙。他们赶紧仆倒在地。这时，天上传来用希伯来语说话的声音：“扫罗，扫罗，你为什么逼迫我？”

那声音充满威严，扫罗战战兢兢地问道：“主啊，你是谁？”

那声音回答说：“我就是你所逼迫的拿撒勒人耶稣！起来，进城去，你当做的事，必有人告诉你。”和保罗同行的人，站在那里，惊得说不出话来，他们只闻其声，不见其人。扫罗从地上起来，吃力地睁开眼睛，竟然什么也看不见。有人拉着他的手，领他进了大马士革。三日内，他眼不能见，也不吃喝。

大马士革城内，门徒亚拿尼亚家中。主在异象中吩咐他到直街去找扫罗。亚拿尼亚早就听说，扫罗在耶路撒冷残酷迫害基督圣徒时心狠手辣，也知道他有从祭司长得来的权柄可以捆绑一切求告基督之名的人，因此顾虑重重。主对他说：“你只管去。他是我所拣选的器皿，要在外邦人和君王并以色列人面前，宣扬我的名。我也要指示他，为我的名必须受许多的苦难。”

亚拿尼亚去找到扫罗，把手按在他的身上，说道：“兄弟扫罗，在你来的路上，向你显现的主，就是耶稣，打发我来，叫你能看见，又被圣灵充满。”扫罗的眼睛上好像有鳞片刻掉下来，他双目复明，于是起来受了洗。

大马士革。扫罗和门徒住在一起，并在各个犹太会堂里宣讲耶稣，说他是上帝的儿子。听众无不惊奇，说道：“在耶路撒冷残害求告这名的，不是这人吗？并且他到这里来，特要捆绑他们带到祭司长那里。”但是扫罗被圣灵充满，据理力争，证明耶稣是基督，反驳那里的犹太人。

就这样，保罗开始了长达37年的使徒生涯，并一直受到犹太人的迫害，直到最后为主殉道。

早期传道和首次宣教旅行

大马士革是当时拿巴提人控制下的叙利亚省的重要城市。该市地处叙利亚绿洲，三面环山，与南面的耶路撒冷相距约 220 公里，为古代商旅必经之地。扫罗在那里传道，遭到犹太人的极力反对。他们伙同该城的长官，四处捉拿扫罗，欲把他置于死地。他们派人昼夜守候在城门口，伺机下手。扫罗和众门徒知道了他们的阴谋。一天夜晚，几个门徒用筐子把扫罗从城墙上缒下去。保罗因此逃离大马士革城。

耶路撒冷。扫罗连夜赶到圣城，四处打听彼得等使徒的消息，想和他们建立联系。由于他过去声名狼藉，使徒们都躲着他，不相信他会追随主，更不相信他是基督的使徒。巴拿巴接待了他，为他疏通，终于见到使徒们。巴拿巴向他们叙述了扫罗蒙恩和“放胆传道”的经历。

扫罗开始和门徒们来往，并一起奉主的名传道，宣称耶稣基督就是救世主弥赛亚。城里的犹太人以离经叛道的罪名要除掉他。保罗被迫离开耶路撒冷，从该撒利亚乘船回到故乡大数城。

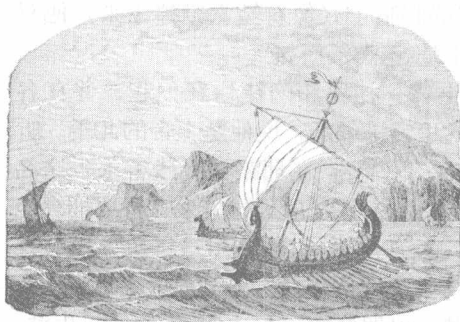
叙利亚境内的安提阿，罗马帝国叙利亚省首府，仅次于罗马和亚历山大的第三大城市。数年间，那里的教会蓬勃兴起。当年那些因司提反事件流散四方的信徒们在腓尼基、居比路（今塞浦路斯）和安提阿等地重新聚集。其中的居比路和古利奈人到了安提阿，向希腊人传讲主耶稣，使信主的人不断增多。耶路撒冷基督教会的人听说后，便打发巴拿巴去安提阿看望他们。

“巴拿巴”意为“劝慰者”。他是利未人，出生于居比路。他到了安提阿，为上帝所赐的恩典而欢欣鼓舞。他被圣灵充满，带领更多的人归依了主基督。为了扩大当地的福音事工，巴拿巴到西里西亚的大数城把保罗带到安提阿，帮助那里方兴未艾的事工。在一年多的时间里，他们和教会一同生活、一同领会福音真理。一起成长，还学习互相配搭，共同服事，领人归主。就是从那时开始，在安提阿那个地方，信仰耶稣基督的人开始有了一个荣耀的名字——“基督徒”。



保罗逃离大马士革城

画家 CROMPTON, J. S. 资料不详。



第一次宣教旅行

艺术家资料不详，选自《圣经宝库》，1893 年出版。

对于保罗来说，在安提阿教会的经历是一个被圣灵浇灌、滋润的重要阶段，也是在教会事奉中学习、锻炼和成长的关键时期。

公元48年的一天，保罗和安提阿教会中的几位先知和教师——巴拿巴、西面、路求、马念一起禁食祷告。在祷告中，他们得了圣灵的启示：要分派巴拿巴和保罗去做福音宣教工作。于是巴拿巴和保罗被教会差遣，开始了他们的宣教旅程。他们带着巴拿巴的外甥马可，先到西流基，从那里坐船往居比路（即塞浦路斯）。在岛上的撒拉米镇，他们在犹太人各会堂里传讲上帝的道。在帕弗，保罗靠着圣灵的力量使一个会法术假充先知的犹太人暂时瞎了眼睛。

保罗一行从帕弗开船，来到旁非利亚的别加。马可先行回耶路撒冷去。保罗等人离开别加继续前行，先后在彼西底的安提阿（和叙利亚境内的安提阿同名）、以哥念、路司得和特庇传道，建立数家教会。主的道迅速传遍加拉太南部地区。保罗还在路司得（Lystra）医好了一个生来瘸腿的人。

众人看见保罗所行的神迹奇事，就对他和巴拿巴顶礼膜拜。城外丢斯庙的祭司还牵着牛，拿着花圈，来到门前，要同众人一起向使徒献祭。

二位使徒看到这番景象，撕开衣裳，跳进众人中间，喊着说：“诸君，为什么做这事呢？我们也是人，性情和你们一样。我们传福音给你们，是叫你们离弃这些虚妄，归向那创造天、地、海和其中万物的永生上帝。他在从前的世代，任凭万国各行其道。然而为自己未尝不显出证据来，就如常施恩惠，从天降雨，赏赐丰年，叫你们饮食饱足，满心喜乐。”他们这样说，是为了把荣耀归于上帝。

保罗和巴拿巴拦住了那些献祭的人，但是一些犹太人却从安提阿和以哥念赶来，挑唆众人，用石头砸他，想把他置于死地。第二天，保罗和巴拿巴前往特庇城，向那里



“我们也是人，性情和你们一样。我们传福音给你们，是叫你们离弃这些虚妄，归向那创造天、地、海和其中万物的永生上帝。”

艺术家资料不详。



保罗在加拉太地区传道

艺术家资料不详，选自《圣经宝库》，1894年出版。

的人传福音，使好些人成为信徒。

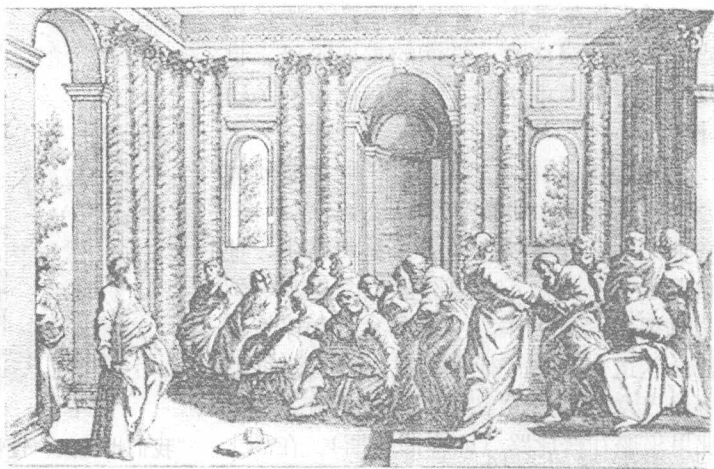
冬去春来，千里迢迢，保罗一行沿原路返回，途中一一看望所建立的教会，坚固门徒的信仰，并在各教会中选立了长老。回到安提阿后，巴拿巴和保罗向会众述说上帝通过他们的奇妙作为及取得累累果实的事工。

叙利亚境内。一些犹太基督徒来到安提阿。他们坚持认为：基督徒应该遵行摩西为犹太人制定的律法；基督徒应该像犹太人那样接受割礼，否则不能得救。他们的观点引起极大的争论。保罗与巴拿巴则认为，上帝为外邦人开启了福音的大门，无须遵循犹太人的律法，也不必行割礼。

是非难明，安提阿教会的长老们便派保罗和巴拿巴与那些坚持凭摩西律法得救的人一同去耶路撒冷见使徒和长老。经过腓尼基、撒玛利亚时，保罗和巴拿巴随处传讲外邦人可以信主得救的道理。

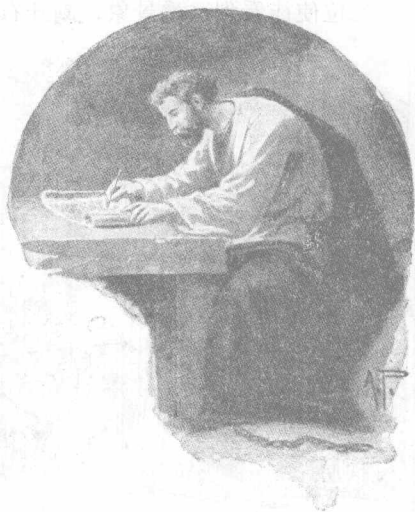
耶路撒冷。圣城教会的使徒和长老接待了他们，听取了他们的不同意见。同时，保罗和巴拿巴向他们作见证，讲述了上帝通过他们在外邦人所行的神迹奇事，以及如何带领外邦人信主。经过长时间的争辩，使徒和长老们专门召开会议商议此事，最后达成一致意见，赞同保罗与巴拿巴的观点：外邦人也可以得到福音真道，得到圣灵和基督的救恩。会后，巴撒巴和塞拉斯（西拉）同保罗与巴拿巴奉差遣去安提阿，把会议的决议带给会众。

在此期间，大约公元49年，保罗写了他的第一封书信：《加拉太书》。



耶路撒冷大会

木刻，艺术家资料不详。选自马丁·路德主编的《圣经图解》，1702年出版。



保罗给加拉太教会和信徒写信。

画家“AP”资料不详。